Polar Speed Sensor™

with Polar Bike Mount™

GESCHWINDIGKEITSMESSER inkl. Fahrradhalterung
CAPTEUR DE VITESSE et support vélo
SNELHEID SENSOR en stuurhouder
SENSOR DE VELOCIDAD y soporte para bicicletas
SENSORE DI VELOCITÀ e supporto per bicicletta
SENSOR DE VELOCIDADE e bike mount
HASTIGHEDSSENSOR og cykelmonteringssæt
HASTIGHETSSENSOR og sykkelholder
HASTIGHETSSENSORSET och cykelhållare
NOPEUSSENSORI ja rannelaitepidike

Operating instructions
Gebrauchsanleitung
Mode d'emploi
Gebruiksaanwijzing
Manual de instrucciones
Istruzioni per l'uso
Manual do usuário
Brugermanual
Brukerveiledning
Bruksanvisning
Käyttöohjeet

Product of Polar Electro Oy
Professorintie 5
FIN-90440 KEMPELE

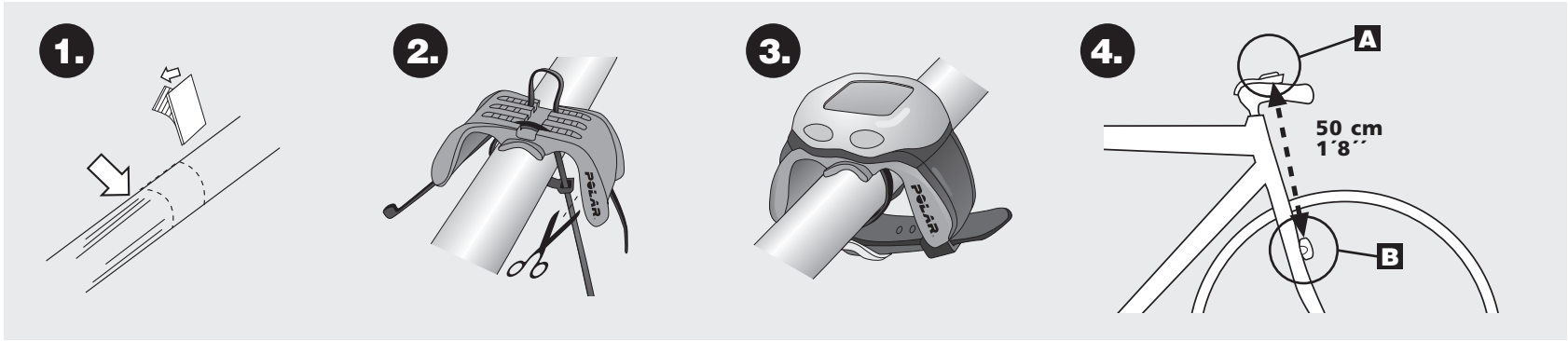
CE This CE marking shows compliance of this product with Directive 93/42/EEC.

www.polar.fi
www.support.polar.fi

Copyright © 2000-2006 Polar Electro Oy, FIN-90440 KEMPELE, Finland.
Polar Electro Oy is a ISO 9001:2000 certified company.
All rights reserved. No part of this manual may be used or reproduced in any form or by any means without prior written permission of Polar Electro Oy.The names and logos marked with a ™ symbol in this user manual or in the package of this product are trademarks of Polar Electro Oy. The names and logos marked with a ® symbol in this user manual or in the package of this product are registered trademarks of Polar Electro Oy. Pat. FI 100924, other patents pending.

17913730.01 GEN E

POLAR® LISTEN TO YOUR BODY



O Sensor de Velocidade Polar destina-se a medir a velocidade e a distância durante o ciclismo; nenhuma outra utilização é pretendida ou sugerida.

COMO INSTALAR O BIKE MOUNT POLAR

1. Remova o envoltório de papel da almofada de borracha e fixe-a no guidão.
2. Posicione o bike mount sobre a almofada de borracha e a parte de montagem do receptor de pulso para a frente (guidão horizontal) ou para dentro (guidão vertical). Passe as tiras em torno do guidão e entre os orifícios das tiras. Prenda firmemente o bike mount. Corte as rebarbas das tiras.
3. Coloque o receptor de pulso na parte de montagem. Fixe o receptor, prendendo-o à correia de pulso.

COMO INSTALAR O SENSOR DE VELOCIDADE POLAR

A Bike Mount Polar e o receptor de pulso
B Sensor de Velocidade Polar
C Ímã do raio

Nota: Há duas opções de ímãs do raio inclusas no pacote (veja as figuras 8.1. e 8.2.). Você deve instalar apenas uma delas.

4. Verifique a parte da frente do garfo dianteiro a fim de encontrar um local apropriado para o sensor de velocidade. O sensor deve ser fixado a 50 cm / 1'8" do receptor de pulso montado.
5. Limpe e seque totalmente a área sobre a qual a almofada de borracha vai ser fixada. Remova o envoltório de papel da almofada de borracha e fixe-a no garfo da bicicleta.
6. Verifique a posição do sensor, olhando a figura; perspectiva de topo. Ajuste-o em direção à roda o máximo possível.
7. Posicione o sensor na almofada de borracha. Passe as tiras pelos orifícios do sensor e ajuste frouxamente as tiras, mas ainda não aperte totalmente. Se as tiras forem muito curtas para sua bicicleta, amarre duas juntas a fim de torná-las maiores.

8. Há duas opções de ímãs do raio inclusas no pacote. Você deve instalar apenas uma delas. Verifique qual ímã se encaixa melhor no raio da bicicleta.

8.1. Fixe o ímã, girando-o no raio antes de colocar a tampa metálica sobre o ímã. Instale o ímã no mesmo nível do sensor. O ímã deve estar em frente ao sensor de velocidade.
ou
8.2. Fixe o parafuso magnetizado ao raio, no mesmo nível do sensor. O ímã deve estar em frente ao sensor de velocidade.

9. Posicione com todo cuidado o ímã e o sensor a fim de que o ímã passe perto do sensor, sem tocá-lo. A distância máxima entre o sensor de velocidade e o ímã do raio deve ser de 5 mm / 0,2". Assim que posicionar esses itens corretamente, aperte as tiras e corte as rebarbas.

! Sua segurança é importante para nós. Certifique-se de que você pode girar guidão normalemente e que os cabos dos freios ou do câmbio não esbarrem no sensor. Certifique-se também de que o sensor não interfira no uso do pedal, dos freios ou do câmbio. Quando estiver pedalando, por favor, mantenha os olhos no percurso para evitar acidentes e lesões.

FUNCIONAMENTO DO SENSOR DE VELOCIDADE

- Você poderá testar o funcionamento do sensor de velocidade verificando se o sensor produz um flash alaranjado quando o ímã passa por ele. Observe que o flash alaranjado é somente um procedimento de verificação e que não mais aparece quando 50 flashs são produzidos durante o ciclismo. Se você desejar verificar este procedimento novamente, espere três minutos e evite que o ímã passe pelo sensor de velocidade durante esse período.
- Antes de começar a pedalar, você deverá esperar até que o código de freqüência cardíaca seja reconhecido pelo receptor de pulso.
- Se desejar obter mais informações sobre como usar o Sensor de Velocidade Polar, consulte o manual do usuário referente ao monitor de freqüência cardíaca desejado.

? PERGUNTAS MAIS FREQÜENTES

O que devo fazer se...

...a velocidade de leitura é 00 ou se não háleitura de velocidade no visor, durante o ciclismo?

- Verifique a posição correta do sensor de velocidade em relação ao ímã do raio (veja a figura 9).
- Verifique a posição correta do receptor de pulso em relação ao sensor de velocidade (veja a figura 4).
- Verifique se você ajustou as configurações corretas de pedaladas no receptor de pulso.
- Se a leitura 00 aparecer irregularmente, isso pode ser devido a uma interferência eletromagnética temporária oriunda do ambiente.
- Se a leitura 00 for constante, o limite de 2.500 horas de ciclismo pode ter sido excedido e a bateria precisa ser substituída.

...há leituras irregulares de velocidade, distância ou freqüência cardíaca?

- A interferência eletromagnética, assim como a interferência oriunda de outros aparelhos de ciclismo sem fio, pode afetar as leituras de velocidade, distância e freqüência cardíaca.
- Podem ocorrer perturbações próximo a linhas de alta voltagem, semáforos, cabos aéreos de ferrovias, linhas de tróleibus, televisões, motores de carros, alguns equipamentos para aulas de direção ou telefones celulares.
- Para evitar a diafonia com outro ciclista que tenha o Sensor de Velocidade Polar, mantenha a distância mínima de 1 metro / 3'4" entre o seu receptor de pulso e o do outro ciclista.

ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

Temperaturas de funcionamento: -10 °C a +50 °C / 14 °F a 122 °F
Tipo de bateria: CR 2032
Vida da bateria: média de 2.500 horas de uso
Acuidade: ±1 %
Resistente à água

CUIDADO E MANUTENÇÃO

- Não coloque o sensor de velocidade na água.
- Evite choques mecânicos, pois estes podem danificar o sensor.

Substituição da bateria

É altamente recomendável que o sensor de velocidade seja enviado a um centro de assistência técnica autorizada Polar para que a bateria seja substituída e seja feito um teste após a substituição da bateria. Entretanto, se você preferir trocar a bateria sozinho, siga as instruções abaixo com cuidado:

Retire o sensor da bicicleta.
1. Abra a caixa, retirando os dois parafusos pequenos com uma chave-de-fenda pequena, no sentido anti-horário.
2. Levante com cuidado a tampa. Segure a caixa para cima a fim de que o circuito impresso permaneça na caixa.
3. Retire o circuito impresso, cuidadosamente.
4. Pressione suavemente a alça da bateria. Libere um gancho da alça do lado oposto do circuito impresso e levante a alça. Retire a bateria antiga.
5. Insira uma bateria nova com o sinal (+) para cima e pressione suavemente a caixa da bateria para que fique presa ao circuito impresso, em todos os cantos.
6. Coloque o circuito impresso de volta ao seu lugar.
7. Verifique se o anel de vedação permanece na ranhura. Coloque a tampa de volta. Coloque os dois parafusos nos orifícios e aperte-os gradualmente.
8. Teste o sensor, verificando se produz um flash alaranjado quando o ímã do pé de vela passa por ele.
9. Não jogue a bateria substituída no lixo comum; leve-a a um local próprio que cuida desse tipo de lixo.

GARANTIA LIMITADA INTERNACIONAL POLAR

- A garantia limitada Internacional Polar é emitida pela Polar Electro Inc. para os clientes que adquiriram este produto nos EUA ou Canada. A garantia limitada Internacional Polar é emitada pela Polar Electro Oy para os clientes que adquiriram este produto em outros países.
- Polar Electro Inc. / Polar Electro Oy garante ao cliente original / comprador que este produto estará livre de defeito de material e mão de obra por 2 anos a contar da data de compra.
- **Agradecemos que guarde o recibo ou o Cartão de Assistência a Clientes Polar devidamente carimbado, que constitui a sua prova de compra!**
- A garantia não cobre bateria, danos causados por uso inadequado, abuso, acidentes ou negligência das precauções; manutenção inadequada, uso comercial, casos de ruptura ou quebra.
- A garantia não cobre danos nem danos consequênciais causados por manutenção não autorizada pela Polar Electro Oy. Durante o período de garantia o produto será consertado ou substituido gratuitamente em um centro de serviços autorizado Polar.
- Esta garantia não afeta os direitos estatutários do consumidor sob as leis nacionais ou estaduais aplicáveis em vigor, nem os direitos do consumidor com relação ao revendedor, decorrentes do contrato de vanda / compra.

O símbolo do caixote do lixo com rodas com uma cruz sobreposta indica que os produtos Polar são dispositivos electrónicos abrangidos pela Directiva 2002/96/EC do Parlamento Europeu e do Conselho, relativa a resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos (REEE). Por isso, nos países da UE, estes produtos devem ser eliminados selectivamente. Fora da União Europeia, a Polar encoraja-o a minimizar eventuais efeitos dos resíduos no ambiente e na saúde humana, seguindo as leis locais referentes à eliminação de resíduos e, sempre que possível, a utilizar uma recolha selectiva dos dispositivos electrónicos.

Português